

KADISHAT

قاديشات



Weekly Bulletin of St Charbel's Parish ~ Maronite Catholic Church

26th Year—Number 1339 Sunday 23/09/2018

السنة السادسة والعشرون—العدد 1339 الأحد 23/09/2018

Season of the Holy Cross The 2nd Sunday

زمن الصليب المقدس الاحد الثاني

Destruction of the temple and signs of the end times

نبوءة خراب الهيكل وعلامات نهاية الازمنة

Sunday's Readings: 2 Timothy 2: 1-10 & Mark 10: 35-45

قراءات الأحد: الرسالة: 2 تيموتاوس 2: 1-10 & الإنجيل: مرقس 10: 35-45

Take care that no one deceives you

إحذروا أن يضلّمكم أحد

"Jesus left the Temple, and as he was going away his disciples came up to draw his attention to the Temple buildings. He said to them in reply 'You see all these? In truth I tell you not a single stone here will be left on another: everything will be pulled down.' And while he was sitting on the Mount of Olives the disciples came and asked him when they were by themselves 'Tell us when is this going to happen and what sign will there be of your coming and of the end of the world?'"



"خَرَجَ يَسُوعُ مِنَ الْهَيْكَلِ وَمَضَى. فَدَنَا مِنْهُ تَلَامِيذُهُ يُلْفِتُونَ نَظْرَهُ إِلَى أَسْنِيَةِ الْهَيْكَلِ. فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: "أَلَا تَنْظُرُونَ هَذَا كُلَّهُ؟" أَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَنْ يَبْقَى هُنَا حَجَرٌ عَلَى حَجَرٍ إِلَّا وَيُنْقَضُ" وَفِيمَا هُوَ جَالِسٌ عَلَى جَبَلِ الرَّيْتُونَ، دَنَا مِنْهُ

And Jesus answered them 'Take care that no one deceives you because many will come using my name and saying "I am the Christ" and they will deceive many. You will hear of wars and rumours of wars; see that you are not alarmed for this is something that must happen but the end will not be yet. For nation will fight against nation and kingdom against kingdom. There will be famines and earthquakes in various places. All this is only the beginning of the birth pangs. 'Then you will be handed over to be tortured and put to death; and you will be hated by all nations on account of my name. And then many will fall away; people will betray one another and hate one another. Many false prophets will arise; they will deceive many and with the increase of lawlessness, love in most people will grow cold; but anyone who stands firm to the end will be saved. 'This good news of the kingdom will be proclaimed to the whole world as evidence to the nations. And then the end will come.'" Matthew 24: 1-14.

التَّلَامِيذُ عَلَى أَنْفَرَادٍ قَائِلِينَ: "قُلْ لَنَا مَتَى يَكُونُ هَذَا، وَمَا هِيَ عَلَامَةٌ مَجِيئِكَ وَنَهَايَةِ الْعَالَمِ؟" فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "إِحْذَرُوا أَنْ يُضْلَمَكُمْ أَحَدٌ! فَكثِيرُونَ سَيَأْتُونَ بِأَسْمِي قَائِلِينَ: "أَنَا هُوَ الْمَسِيحُ! وَيُضِلُّونَ الْكثِيرِينَ. وَسَوْفَ تَسْمَعُونَ بِحُرُوبٍ وَبِأَخْبَارِ حُرُوبٍ، أَنْظُرُوا، لَا تَزْتَعِبُوا! فَلَإِنَّ أَنْ يَحْدُثَ هَذَا. وَلَكِنْ لَيْسَتْ النِّهَايَةُ بَعْدَ! سَتَقُومُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ، وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ، وَتَكُونُ مَجَاعَاتٌ وَزَلْزَلٌ فِي أَمَاكِنَ شَتَّى، وَهَذَا كُلُّهُ أَوَّلُ الْمَخَاضِ. حِينِيذٍ يُسَلْمُونَكُمْ إِلَى الضَّبِقِ، وَيَقْتُلُونَكُمْ، وَيُبْغِضُوكُمْ جَمِيعَ الْأُمَمِ مِنْ أَجْلِ أَسْمِي. وَحِينِيذٍ يَزِيدُ الْكَثِيرُونَ عَنِ الْإِيمَانِ، وَيُسَلِّمُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا، وَيُبْغِضُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا. وَيَقُومُ أَنْبِيَاءُ كَذِبَةٌ كَثِيرُونَ وَيُضِلُّونَ الْكَثِيرِينَ. وَلَكِنَّةَ الْإِثْمِ تَعْتَرِ مَحَبَّةَ الْكَثِيرِينَ. وَمَنْ يَصْبِرْ إِلَى النِّهَايَةِ يَخْلُصُ. وَيُكْرَزُ بِإِنْجِيلِ الْمَلَكُوتِ هَذَا فِي الْمَسْكُونَةِ كُلِّهَا شَهَادَةً لِجَمِيعِ الْأُمَمِ، وَحِينِيذٍ تَأْتِي النِّهَايَةُ." متى 24: 1-14

"Watch out that no one deceives you."

In today's Gospel, the disciples asked Jesus about the end of time. The same question is still in everyone's mind. From Jesus' answer, we understand that it is not important to discern the time; rather we should constantly be prepared and ready for whenever the end of time may be. This readiness is characterised by vigilance so we are not drawn away by the news of wars, strife and natural disasters and so on.

In Jesus' answer, there are

frightening images and horrific signs. But Jesus reveals to us through His disciples the constants that guarantee us steadfastness and victory. These constants are like recommendations:

First, "Be careful that any man will mislead you: for many will come in my name, saying, I am the Christ, and you shall not follow them" (Matthew 24: 4-5).

"The false messiahs or prophets" are the real enemies of God who appear in the form of Christ and accomplish in this world. They accomplish the work of Satan and spread the spirit of atheism across society, so that many believe them instead of believing in the truth.

Second, "Do not be troubled by temptation, war, famine, pestilence, distress, murder, doubt, hatred, and the dryness of love" (Matthew 24: 6-12).

Jesus Christ remains the rock of our hope: "Do not be afraid, I have overcome the world." This allows our hearts to remain at peace.

Third, the preaching of the Gospel to the whole world (Matthew 24:14)

The recommendation to preach the Gospel means that the Bible is the only answer to humanities questions. The Gospel is the answer to all our questions and the meaning of the events of human life. The bible is sufficient in preparing us for the second coming of the Lord.

Lessons from the Gospel

- The final judgement is not a day to fear especially if one has lived his or her life faithful to the way of Christ.
- God promises to sustain us in our suffering and to give us strength.
- Deception can come in far more subtle ways. We are to take an approach to seek the Word of God that will lead us into a deeper walk with Him.

Discipleship

As Christ's disciples, we will be judged on how well we carry out our task which is to spread Christ's message of love and forgiveness to the whole world. This sounds an impossible task, but if we look at the disciples of the early Church, who lacked education, we see that the witness of their lives was far more persuasive than any brilliant preaching or argument. The non-Christians of their time said of them, 'See these Christians, how they love one another.'

They were amazed at how the Christians lived in peace, helped their neighbours, respected marriage and family life and dealt honestly with others. Most of all they were prepared to die, rather than deny their faith in Jesus the Lord.

In Australia, over two thousand years later, we may well ask ourselves the question, "Do people look at us and say, 'See these Christians, how they love each other'?"

There are many difficulties in modern day society. Often, amid all the difficulties which surround us, many of us feel helpless. And yet, the same Jesus who sent out His first disciples to be His witnesses to the world sends us out today. We will carry out His mission in the same way that the first disciples did: by the witness of our lives.

Gwen Simon

أبناء الحياة

مع هذا الأحد، ندخل في سلسلة قراءات تخبرنا عن نهاية الأزمنة كتعبير عن ان حياتنا على هذه الأرض تبقى محدودة مهما كانت معانيها واهميتها بالنسبة لنا، وتأتي أيضا لتفهمنا انه في كل الوقت، كل الأزمنة هي لله وليست للبشر، هو واضعها ومقرر مصيرها، وكما وضعها بأسس يكتشفها العلم في أيامنا فيعتبر نفسه أساسها فيما هو لا يفعل أكثر من يحاول ان يشرح ما وضعه الله، يمكن لله ان يوقفها فتتغير كل المعادلات وتنتهي الى خالقها.

من انبهارات شعوب ذلك الزمن هو هيكل سليمان الضخم الذي احتاج لأكثر من أربعين سنة لبنائه، ونبوءة تدمير الهيكل تأتي بمثابة تهديد لكل ما آمن به اليهود من علاقة مع الله وعظمة على الأرض لذلك اعتبر مساً بالإيمان، ويتحقق وعد داود، وبكل أناشيد الفرح المتعلقة بالحج إلى الهيكل.

هكذا نفهم اضطراب التلاميذ، لدرجة أنهم ربطوا تدمير الهيكل بأخر الزمن. استدرك التلاميذ أن دمار الهيكل هو دماراً لأورشليم، وهو بالتالي دينونة لهذا الجبل. فما هذا إذن سوى إعلان للدينونة الأخيرة ومجيء ابن الإنسان.

أمام الحقائق، والتي يؤكدنا انجيل اليوم، يقف المؤمن بثقة لأنه يعلم، بل يؤمن بأن الله يسير بالأمور إلى الأعمق، أي إلى الأفضل الذي يعطي الحياة. هيكل أورشليم قد دمر، وذلك كان علامة للهيكل الجديد الذي ارتفع، وهو المسيح نفسه. لا أحد ينكر جمال الهيكل القديم، حتى يسوع لم ينكر جمال حجارتها، ولكنه لا يقارن بجمال الهيكل الجديد، يسوع المسيح نفسه.

من هنا نسأل ما هي النهاية التي يخبر الإنجيل عنها؟ هل نخاف أن نخسر القديم لنستقبل الجديد؟ طبعاً لا بل لأننا متعلقون بما يعطي الحياة ومن علق قلبه بالأمور التي لا تعطي حياة، فسوف يأسف لدمارها، أما من كان قلبه في المسيح، فهو يفرح لمعرفة أنه صار حاضراً في عالمنا أكثر فأكثر.

نلاحظ ان النص يُختم ببشرى جميلة، فرغم الويلات التي يُعلن الرّب قدامها. يُركز بانجيل الملكوت في المسكونة كلها. إن قرأنا النصّ باللغة الأصلية نفهم التالي: 'وَيُعلن الخير الجميل في العالم كله'. فالإنجيل

هو البشري السارة، بشرى الرّب الذي لا يعلن الدمار والموت والمجاعات، بل الخلاص لكل البشرية. وهكذا نفهم كلمة الرّب سابقاً: "لا تخافوا". الرّب حاضر دوماً وسط شعبه، وإن كان حاضراً فليعطي الخلاص، وليملأ القلب فرحاً حقيقياً.

هذه البشري السارة لا يمكن أن تكون حكرراً على صاحبها، فالمؤمن مدعو لأن يعلن للمسكونة بأسرها إنجيل الخلاص. العالم يقدم لتلاميذ المسيح الحروب،

وأخبار الحروب، والمجاعات والدمار، والمسيحي يقدم للعالم البشري الصالحة. هذه هي دعوة كل مسيحي، أن لا يدع الخوف يملك على قلبه، دعوته أن يكون رجل الرجاء، يحمل في قلبه الثقة بأن الرّب حاضر، وهو يعطي الخلاص للكون بأسره.

الرسالة هذا الاسبوع

1 قور 15 / 19-34

بدأ بولس الرسول فنّيه المؤمنين.

كلام كثير يُقال حولهم: لماذا

الاهتمام بالأخرة؟ ونسيان الحياة

الحاضرة؟ فالحكمة البشرية معروفة:

نأكل ونشرب اليوم. وحين تأتي

ساعة الموت تأتي. كمن يقول

إجعلوا اهتمامكم في هذه الحياة فقط

إخضعوا لها ولمتطلباتها. ولكن

الويل لنا إن كنا غافلين. نشبه حينئذٍ

جبل نوح، الذي رفض السهر، فجاء

الطوفان.

لا تضلوا. الحياة لا تبقى حياة،

المسيح مات ونحن نموت. ولكن

يسوع لم يبق في الموت، بل قام. ولا

بقي في القبر المغلق الذي عرفه

الوثنيون في الماضي، ويعرفه أهل

هذا الدهر. قبر المسيح كان

مفتوحاً. لا ظلمة فيه، بل نور.

لذلك بولس يرجو القيامة والحياة مع

المسيح يسوع الحي والمحيي إلى

الأبد، هو يربط جميع الناس بأدم

في الموت، وبيسوع في القيامة.

فالنصر الكامل النهائي على الموت

سُحره المسيح يسوع، آدم الجديد،

وبه يتعلّق مصير البشر أجمعين!

ويُبطل المسيح يسوع بموته وقيامته

ومجيئه المجيد كل رئاسة وسلطان

وقوة، أي جميع القوات الروحية

المقاومة لله، فيصبح الملك كله

للأب وحده، وتتم رسالة المسيح

الخلاصية.

صلاة

أيها العلي الذي تنازل ليرفع صغتنا، أيها الحر الذي استسلم للموت وحلنا من ريقه الخطيئة، كما خلصتنا وأحببتنا بموتك المحيي، جذدنا بنور وجهك يوم ظهورك المجيد ولك الحمد من الآن وإلى الأبد. آمين.



**Chapter Five: Love Made Fruitful
An expanding fruitfulness**

186. The Eucharist demands that we be members of the one body of the Church. Those who approach the Body and Blood of Christ may not wound that same Body by creating scandalous distinctions and divisions among its members. This is what it means to “discern” the body of the Lord, to acknowledge it with faith and charity both in the sacramental signs and in the community; those who fail to do so eat and drink judgement against themselves (cf. v. 29). The celebration of the Eucharist thus becomes a constant summons for everyone “to examine himself or herself” (v. 28), to open the doors of the family to greater fellowship with the underprivileged, and in this way to receive the sacrament of that eucharistic love which makes us

one body. We must not forget that “the ‘mysticism’ of the sacrament has a social character”. When those who receive it turn a blind eye to the poor and suffering, or consent to various forms of division, contempt and inequality, the Eucharist is received unworthily. On the other hand, families who are properly disposed and receive the Eucharist regularly, reinforce their desire for fraternity, their social consciousness and their commitment to those in need.

one body. We must not forget that “the ‘mysticism’ of the sacrament has a social character”. When those who receive it turn a blind eye to the poor and suffering, or consent to various forms of division, contempt and inequality, the Eucharist is received unworthily. On the other hand, families who are properly disposed and receive the Eucharist regularly, reinforce their desire for fraternity, their social consciousness and their commitment to those in need.

Next Sunday: Life in the wider family

Pope via Twitter @Pontifex
It takes effort to always do good... The road to holiness is not for the lazy!

إنَّ صنع الخير مُتعب... لكنَّ درب القداة ليست للكسالى!.

Where to read Kadishat online

facebook SaintCharbelsSydney
twitter @Kadishat_AUS
Instagram @Kadishat_AUS

Get Kadishat via email, send to
احصل على قاديشات بالبريد الإلكتروني، ارسل رسالة الى
kadishat@outlook.com

Quote of the week Saint Margaret of Cortona
"My daughter, I see more Pharisees among Christians than there were around Pilate."



**Saint Thecla, Martyr (+110)
Maronite Feast Day: Sep 24**

Saint Thecla is the first virgin martyr in the Church. She was born a pagan to a wealthy family around the time of Paul's preaching. She converted to Christianity at the age of eighteen after hearing Paul preach about the virtue of virginity and following Jesus. At the time she was engaged to be married, but gave up all desire to marry and decided to follow Paul. She renounced marriage and devoted her life as a virgin for Christ.

When Thecla's family and fiancé knew that she had converted to Christianity and had dedicated

Saint of the week

her life as a virgin for Christ, refusing to marry, they reported her to the governor who ordered that she be burned at the stake. When the fire was lit, Thecla walked courageously toward it, making the Sign of the Cross. Suddenly a strong wind blew and heavy rain poured down that extinguished the fire. People were frightened and went home, and Thecla was not harmed. She was then thrown to the lions but the animals did not harm her. Thecla died in Seleucia at the age of 80. She was buried there and a church was built over her tomb and dedicated to her.

العيلة يلي بتصلي سوا بتثبت بالرب الأب تادروس سمعان

استقبلت عائلة الكلمة الإلهية الأب تادروس سمعان في أمسية إنجيلية دار موضوعها حول العائلة المسيحية ومدى ثباتها بالرب. أكد في بدايتها بأننا جميعاً عائلة واحدة وأبناء راجٍ واحد هو يسوع المسيح، هو الذي قال "أنا الكرمة وأنتم الأغصان (يو 15:5).

منذ بداية الخلق خلق الله آدم على صورته ومثاله، ومن ضلعه خلق حواء ليظهر لنا أهمية ارتباط الرجل بالمرأة من جهة، ومدى ارتباطهما الوثيق معاً بالله. فالله هو أساس كل عائلة ونحن كعائلة مسيحية ولدنا ولادة جديدة بالماء والروح في المعمودية وارتبطنا بيسوع المسيح من خلال تناولنا جسده ودمه "من يأكل جسدي ويشرب دمي يثبت فيي وأنا فيه" (يو 6:56). بهذا نقدر أنفسنا ونتحد به لتصبح أعضاؤنا أعضاءه ولا يمكن أن نحولها إلى أعضاء خاطئة فنثبت بالرب ونعمل بوصاياه ونحب بعضنا بعضاً كما أحبنا ففتحول منازلنا إلى كنائس. العائلة المسيحية أيقونة الكنيسة وعلى كل فرد من أفرادها أن يكون إنجيلياً حياً يبشر الرب الآخرين به ومن خلاله. وهنا نستذكر قول الرسول بولس في رسالته الثانية إلى أهل كورنثوس حين قال "تسعى كسفراء عن السيد المسيح كأن الله يعظ بنا". ختم الأب تادروس سمعان موجهاً كلامه لكل العائلات المسيحية طالباً منهم الإبتعاد عن الحلول الأرضية في مواجهة المشاكل واللجوء إلى الله بالصلاة والصوم كأهل نينوى الذين سمع الرب صوت تضرعهم فغير القرار. إسجدوا وصلوا بثقة وإيمان وإنسحاق فالله يستجيب للركب المنحنية التي تصلي وتطلب وتسال. (لخصها لقاديشات جورج داغر)

St Charbel's Festival
SATURDAY 06 OCTOBER 2018
3pm - 10pm
St Charbel's Church and College Grounds
5:30pm Solemn Mass

FREE ENTRY
Free activities & entertainment for the kids
Specialty Stalls ~ Food Stalls ~ Animal Encounters
Carnival Rides \$25 unlimited rides (pre-purchased wristbands)

RAFFLE DRAW
Major Prize: 2018 Kia Picanto and \$500 Petrol Voucher

Kindly donated by
DIB GROUP PTY LIMITED
METRO

NASSOUR
TAXATION & ACCOUNTING

Bank of Sydney
CANTERBURY BANKSTOWN
CPG AUSTRALIA

a clean city
CCI Catholic Church Insurance
DIOCESE of PARRAMATTA
DENTAL ON EVALINE

All proceeds will support the construction of St Charbel's Cable Centre

St Charbel's Parish Activities and Announcements

نشاطات وتوصيات رعية مار شربل

- ◇ **St Charbel's Festival** will be held on 6 October 2018. We encourage your attendance and support by purchasing the raffle tickets.
- ◇ The parishioners who would like to **join the Sodality of the Immaculate Conception** are asked to contact Mr. Barbar Moussa.
- ◇ **The Family of the Divine Word** invites you to a Bible Study on Monday 24th September 2018 at Mary Mackillop's Hall.

- ◇ نذركم بالمهرجان السنوي لرعية مار شربل يوم السبت 6 تشرين الأول، نرجو المشاركة والتشجيع خاصة بشراء Raffle tickets على سيارة Kia Picanto
- ◇ نذكر من يرغب الإنضمام الى أخوية الحبل بلا دنس، الرجاء الإتصال بالسيد بربر موسى.
- ◇ نذركم بالسهرة الإنجيلية لعائلة الكلمة يوم الإثنين 24 أيلول 2018، الساعة 7:30 مساءً في هول ماري ماكيلوب.

Masses of the week

قداصات الأسبوع

Sunday 23rd September 2018: 2nd Sunday after Cross

الأحد 23 أيلول 2018: الأحد الثاني بعد الصليب

- 7:30 Morning Mass
- 8:45 (Year) Angele Azzi Sassine
- 10:00 (Forty) Mantoura Hayek Tobaji from Blouza
- 11:15 (Year) Samir Youssef Lakis Rahme from Becharry
- 2:00 (Wedding) Charbel Boutros & Andrea Elias
- 4:00 (Forty) Atef Habib Harb from Tannourine
- 5:30 (Year) Mariette Franjeh Saab from Aintoureen
- 7:00 Youth Mass

- 7:30 قداس صباحي
- 8:45 (سنة) المرحومة أنجال حنا القزي زوجة مخايل ساسين من صور
- 10:00 (أربعون) المرحومة منتورة قبلان الحايك أرملة المرحوم بدوي سابا الطنجي من بلوزا
- 11:15 (سنة) المرحوم سمير يوسف اللقيس رحمة من بشري
- 2:00 (إكليل) Charbel Boutros & Andrea Elias
- 4:00 (أربعون) المرحوم عاطف حبيب حرب من تنورين
- 5:30 (سنة) المرحومة ماريات فؤاد فرنجية أرملة المرحوم أنطوان صعب من عينطورين

Saturday 29th September 2018:

- 7:30 Morning Mass
- 2:00 (Wedding) Damiano Finocchiaro & Susan Saab
- 4:00 (Wedding) Elias Julian & Sally Anbar
- 5:30 (Memorial) Kanaan Dagher from Daher Maghara

- 7:00 قداس الشبيبة
- السبت 29 أيلول 2018:

Sunday 30th September 2018: 3rd Sunday after Cross

الأحد 30 أيلول 2018: الأحد الثالث بعد الصليب

- 7:30 Morning Mass
- 8:45 (Forty) Gerges Youssef Bourizk from Kfaryasheet
- 10:00 (Forty) Anthony George Khoury from Mejdelaya
- 11:15 (Year) Philip Mekhael Mouawad from Immar
- 2:00 (Wedding) Harry Robert Cover & Jessica Michelle Owen
- 4:00 (Wedding) Sayed Tobaji & Marissa May Boden
- 5:30 (Memorial) Mariam Mikhael Abboud from Jieh
- 7:00 Youth Mass

- 7:30 قداس صباحي
- 8:45 (أربعون) المرحوم جريس يوسف بو رزق من كفرياشيت
- 10:00 (أربعون) المرحوم الشاب أنطوني جورج الخوري من مجدليا
- 11:15 (سنة) المرحوم فيليب مخايل معوض من عيمار
- 2:00 (إكليل) Harry Robert Cover & Jessica Michelle Owen
- 4:00 (إكليل) Sayed Tobaji & Marissa May Boden
- 5:30 (تذكاري) المرحومة مريم مخايل عبود زوجة أسعد حلیم عبود من الجية
- 7:00 قداس الشبيبة

القداصات التذكارية خلال الأسبوع

المرحومين : طنوس يوسف مارون وزوجته واولاده وكنته سوزي + يوسف زخيا وزوجته حسنا وأولادهما سايد وبربر واليس وسليمان وشربل وزوجته وابنتهما سوسان وأولادها زهية وشربل + حلیم زخيا الدويهي + سعيد زخيا الدويهي وزوجته مارين + جوزيف سيدة + توفيق الجعيتاني وزوجته افلين ووالدته بدیعة عموم موتی أستراليا + الیاس نهرا وزوجته مهاب وموتاهم موتی خليل مجلي وبطرس بو قسوم وزوجته وموتاهم + لميا زوجة يوسف سعيد القزي وسعيد جرجس القزي وزوجته لطيفة وسامي طوبيا + هيكل سعيد القزي وعموم موتاهم + جميل وباسمين نضيرة وأولادهما بدوي وحسنا وموتاهم + منصور وجمال حرب وابنتهما جوزفين + هناء الشمالي وموتاه + وجيه ونهاد قسطنطين وموتاهم + جو وباسمين سابا + بهيج مخلوف حرب وزوجته أدیبة وابنه فايز وطوني يونس وعموم موتاهم + دومينيك بيروتي + حلیم جبور القزي وعموم موتاه - أسعد ونزهة وبادي عطية مطانيوس سركيس وزوجته سيدة وعموم موتاه + يوسف بولس وموتاه + تریز فريد القزي - الیاس بطرس القزي وابنه جوزيف وحفيده روبر وعموم موتاهم + . طنوس مخايل سابا ووديع سركيس سعد وعموم موتاهم + يوسف السيد وزوجته ديبه وأولاده موريس وفكتور وولیم وكنتهم جنيفاياف + وداد وجرجس وأسعد ونزهة وبادي عطية + كتر ودلال ومرشد الشدياق + أسعد وموتاه + سليم كنعان وموتاه + بيدوي بدوي + نية خاصة + كميل حواء .

St Charbel's Parish

142 Highclere Ave Punchbowl NSW 2196

www.stcharbel.org.au

Ph: + 61 2 9740 0998 Fx: + 61 2 9740 0974

Email: info.church@stcharbel.nsw.edu.au

find us on facebook @SaintCharbelsSydney